

STN	Radiátory a konvektory. Časť 2: Skúšobné metódy a vyhodnotenie výkonu.	STN EN 442-2 06 1100
------------	---	--

Radiators and convectors - Part 2: Test methods and rating

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 04/15

Obsahuje: EN 442-2:2014

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 442-2 (06 1100) z októbra 2000

120591

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2015
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy
rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

English Version

Radiators and convectors - Part 2: Test methods and rating

Radiateurs et convecteurs - Partie 2 : Méthodes d'essai et d'évaluation

Radiatoren und Konvektoren - Teil 2: Prüfverfahren und Leistungsangabe

This European Standard was approved by CEN on 11 October 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms, definitions, symbols and units	6
3.1 Terms and definitions	6
3.2 Symbols and units of measurement	11
4 Selection of heating appliances to be tested	12
4.1 Classification.....	12
4.2 Selection of models to be tested for determining the thermal outputs of a type	12
4.2.1 Selection of models to be tested when the variable characteristic dimension is the overall height and the cross-section of the variable part is constant	12
4.2.2 Selection of models to be tested when the variable characteristic dimension for the type is other than the overall height	13
4.3 Testing samples submission and identification.....	14
4.4 Supplementary test.....	17
5 Equipment of laboratory and test methods	17
5.1 Principle.....	17
5.2 Apparatus	17
5.2.1 Test system	17
5.2.2 Reference test installation	17
5.2.3 Master radiators	20
5.2.4 Verification of test installation repeatability and reproducibility	24
5.2.5 Accuracy of measuring instruments and devices.....	29
5.2.6 Calibration of measuring instruments.....	30
5.3 Preparation for thermal output test	30
5.4 Test methods.....	30
5.4.1 General.....	30
5.4.2 Weighing method.....	31
5.4.3 Electric method	31
5.4.4 Measurements and calculations	31
5.4.5 Determination of the characteristic equation	34
5.5 Presentation of results	35
5.5.1 Standard thermal output of a model.....	35
5.5.2 Determination of the catalogue outputs of a type made at variable water flow rate	36
6 Test report	36
Annex A (normative) Master radiators dimensional verification	39
Annex B (informative) Determination of pressure drop	46
B.1 Introduction	46
B.2 Pressure drop equation of a type.....	47
B.2.1 General.....	47
B.2.2 Pressure drop characteristic equation of a model.....	47
B.3 Test method.....	47
B.3.1 Test circuit.....	47
B.3.2 Pressure tappings.....	47
B.4 Test procedure — Setting up.....	48
B.5 Measurements of differential pressures using an inverted U tube manometer.....	48
B.5.1 Techniques of measurement.....	48

B.5.2	Surface tension effect	48
B.5.3	Leakage	48
B.5.4	Air pockets in connecting piping	48
B.5.5	Blocked pressure holes	48
B.5.6	Level of inlet and outlet connections	49
B.5.7	Damping (throttling) of excessive movement (oscillation) of inverted U tube manometer liquid	49
Annex C	(normative) Least squares regression for a model	53
Annex D	(normative) Analysis of test results by the method of least squares multiple regression	54
Annex E	(normative) Specimen of the test report	56
Annex F	(informative) Apparatus and method for checking the bulk temperature measuring devices	60
Annex G	(informative) Examples of typical appliances according to Table 4	62
Annex H	(normative) Determination of the ϕ_M values of the master radiators primary set	71
Annex I	(normative) Traceability of the thermal output measurement of radiators and convectors	72
I.1	General	72
I.2	Thermal output traceability	72
I.2.1	Reference test installations	72
I.2.2	Approved test installations	73
I.3	Handling of the Master radiator sets	73
Annex J	(normative) Calibration Procedure	74
J.1	General	74
J.2	RRT Organizational course	74
J.3	Test procedure and submission of results	75
J.4	Test analysis and assessment	75
Annex K	(normative) Pretreatment and paint testing method	77
Bibliography	78

Foreword

This document (EN 442-2:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 130 "Space heating appliances without integral heat sources", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 442-2:1996.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

The most significant changes that have been made in this new edition of EN 442-2 are the following ones:

- some new definitions have been added;
- the straight or curved towel or bathroom radiator have been included;
- different surface treatments have been included;
- a new normative Annex J "Calibration Procedure" has been added;
- a new normative Annex K "Pretreatment and paint testing method" has been added.

This European Standard comes from an output of the project SMT4 - CT97 - 2127 funded by the European Commission DGXII-RDT.

This European Standard, *Radiators and convectors*, consists of the following parts:

- *Part 1: Technical specifications and requirements*;
- *Part 2: Test methods and rating* [the present document].

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard results from the recognition that the heating appliances falling into the field of application hereinafter stated are traded on the basis of their thermal output.

To evaluate and compare different appliances it is therefore necessary to refer to a single stipulated value, hereinafter called the standard rated thermal output.

In addition, for low temperature systems a standard low temperature thermal output is given.

The standard thermal outputs (standard rated thermal output and standard low temperature thermal output) are defined value taken from the characteristic equation.

The pre-requisites of the standard thermal outputs, as defined by this European Standard, are the following:

- to be representative of the actual output of the appliance in different operating conditions;
- to be reproducible within the tolerances defined by this European Standard, taking into account the state of measuring techniques;
- to be representative of the thermal outputs, obtainable under the same test conditions, of any identical sample taken out of the current production (within the tolerances defined by this European Standard taking into account the state of measuring techniques and methods of manufacture).

1 Scope

This European Standard defines procedures for determining the standard thermal outputs and other characteristics of radiators and convectors installed in a permanent manner in construction works, fed with water or steam at temperatures below 120 °C, supplied by a remote energy source.

This European Standard specifies the laboratory arrangements and testing methods to be adopted, the admissible tolerances, the criteria for selecting the samples to be tested and for verifying the conformity of the current production with the samples tested at the initial test.

This European Standard also defines the additional common data that the manufacturer shall provide with the product in order to ensure the correct application of the products.

This European Standard does not apply to fan assisted radiators, fan assisted convectors and trench convectors and to independent heating appliances.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 10088-1, *Stainless steels — Part 1: List of stainless steels*

EN ISO/IEC 17025, *General requirements for the competence of testing and calibration laboratories (ISO/IEC 17025)*

ISO 16269-7, *Statistical interpretation of data — Part 7: Median — Estimation and confidence intervals*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN